

MANUAL

CONTROL CLASSIC 2.0 PARA GENERADORES DE VAPOR STP y STN



¡Enhorabuena por su compra de la unidad de control Classic 2.0!
Lea atentamente el manual antes de utilizar el generador de vapor.

No previsto para el uso en los EE.UU., Canadá y México.

ESPAÑOL

ÍNDICE DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN	3
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL	4
Modo On/Off	5
Modo Standby	5
Modo de autodrenaje	6
Temperatura/temporizador	6
Candado	6
Modificación de los valores	7
Luz de la cabina/atenuador	7
Ventilador	7
Bomba de aroma	8
Botón de demanda	9
Conmutación entre los diferentes modos	9
MANTENIMIENTO	10
Descalcificación	10
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	11
Códigos de error	11



LEA EL MANUAL PARA
OBTENER INSTRUCCIONES
ADICIONALES
IMPORTANTES



CUBRIR EL CALENTADOR
PROVOCA PELIGRO
DE INCENDIO

INTRODUCCIÓN

La unidad ofrece cuatro modos de funcionamiento diferentes: Off (apagado), On (encendido), Standby (en espera) y Drain (drenaje). El usuario puede conmutar fácilmente entre los diferentes modos y optimizar así el baño de vapor con un menor consumo de energía.

Para usar la sala de vapor es necesario que la unidad de control esté en modo On. En el modo On, el vaporizador está activo y la temperatura de la sala de vapor se mantendrá a la ajustada como temperatura preferida, con descargas ocasionales de vapor.

No obstante, si la sala de vapor no se utiliza de manera constante, el generador puede colocarse en modo Standby. El agua se mantiene caliente en el depósito con un consumo mínimo de energía. Para comodidad de los usuarios, el generador puede producir vapor poco después de que se conmute nuevamente el modo On en la unidad. En el siguiente texto y gráfico encontrará más detalles sobre los diferentes modos y sobre cómo moverse entre ellos.



INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL

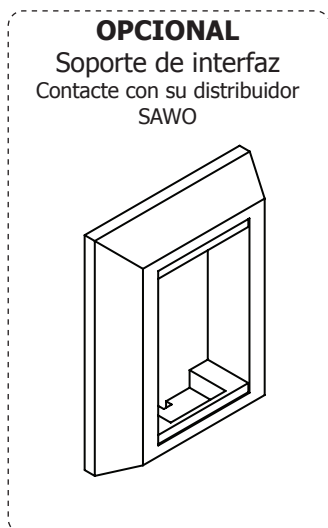
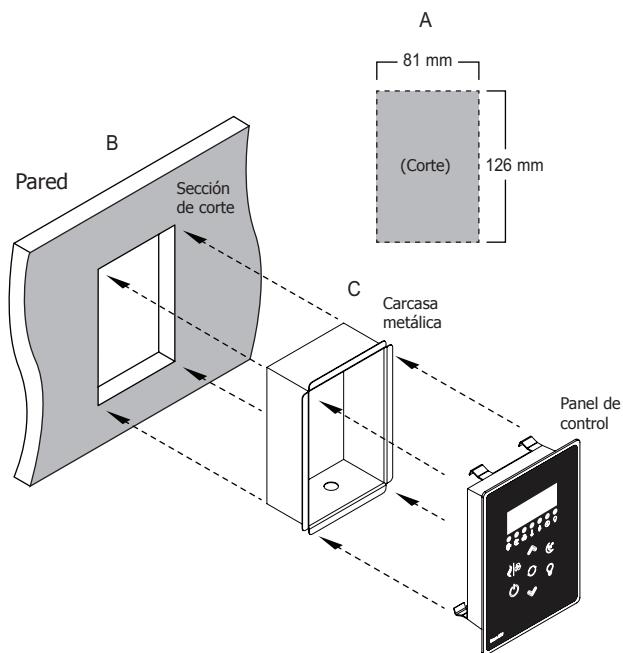
El control de vapor SAWO ajusta la temperatura de su sala de vapor. Monte la unidad de control de vapor en un lugar accesible fuera de la sala de vapor. Se recomienda no colocar el control de vapor cerca de duchas u otras áreas húmedas.

No intente nunca modificar o reparar el control de vapor. Solicite cualquier reparación a su técnico autorizado o al centro de servicio técnico más cercano.

Antes de la instalación, el suministro de corriente del generador debe estar desconectado del disyuntor.

¡NOTA!

Si el control está fijado a una pared de hormigón, disponga un soporte de interfaz o equivalente para montar el control.



Encastre el panel de control en la cubierta de metal para fijarlo.

Modo On/Off



Cuando se enciende el interruptor de alimentación, las versiones de software de la placa de control y de la interfaz de usuario se visualizarán durante 1 segundo cada una de ellas por separado. A continuación la unidad de control pasará al modo "Off". En el modo "Off", la pantalla está en blanco.

El drenaje automático puede desactivarse o activarse en el modo "Off". Pulse y mantenga presionado el botón Arriba y luego pulse el botón de encendido. La pantalla mostrará la información "Adr oFF" o "Adr on".

Modo ON

Para el modo "On", pulse el botón de encendido.

En primer lugar, la temperatura ajustada para la sala de vapor se muestra parpadeando durante 5 segundos. A continuación, el usuario puede cambiar los siguientes ajustes: tiempo de sesión, temperatura y ventilador (no todos los modelos tienen las mismas funciones), pulsando el botón correspondiente en la unidad de control. Los botones de flecha arriba y abajo se pueden utilizar para aumentar y disminuir los valores.

Si tras 10 segundos no se ha pulsado ningún botón, se mostrará entonces la temperatura ajustada para la sala de vapor.

Modo Standby



En el modo Standby, el agua del depósito del generador de vapor se mantiene caliente. De este modo se minimiza el tiempo que se tardará en producir vapor la próxima vez que se encienda el generador.

El modo Standby puede activarse de cualquiera de las siguientes maneras cuando la unidad está en modo ON:

1. Pulsando brevemente el botón "Standby"
2. Pulsando brevemente el botón de encendido
3. Cuando el tiempo de la sesión expira.

En el modo Standby se visualiza el texto "Standby" en alternancia con el tiempo de standby restante. Para cambiar el tiempo restante pulse los botones "arriba" o "abajo". Si se cambia el tiempo durante los primeros 5 minutos tras la activación del modo Standby, este tiempo se guardará como el nuevo tiempo de standby predeterminado.

Para volver a activar el modo ON, pulse brevemente el botón "standby".

Para pasar al modo OFF:

1. Pulse el botón de encendido durante más de 3 segundos.
2. Pulse el botón "Standby" durante más de 3 segundos para activar el proceso de autodrenaje, tras lo cual la unidad se apaga automáticamente. (Si no se dispone de la función de autodrenaje, la unidad se apagará directamente).
3. Espere hasta que expire el tiempo de espera restante y se complete el proceso de autodrenaje (si se dispone de esta función).

Modo de autodrenaje

La función de autodrenaje drena automáticamente el sistema de agua después de cada uso. El depósito se purga y permanece vacío hasta que el generador de vapor se utiliza nuevamente.

Una vez transcurrido el tiempo de standby, la unidad de control pasa automáticamente al modo de autodrenaje (Autodrain). Cuando se activa el ciclo de drenaje, el depósito del generador se llena primero. El agua dentro del depósito se enfría y la válvula se puede abrir, dado que el agua ya no está hirviendo.

El proceso de drenaje tarda aproximadamente 10 minutos.

El usuario puede cancelar el proceso de drenaje automático, siempre que el nivel de agua del depósito esté en el nivel normal o por debajo de este, pulsando el botón de encendido durante más de 3 segundos. Para iniciar el drenaje automático en el modo "On", pulse el botón de encendido o el botón "Standby" y después pulse prolongadamente (más de 3 segundos) el botón "Standby".

Temperatura/temporizador



El botón de temperatura/temporizador se puede utilizar para conmutar entre la temperatura y el tiempo de sesión.

Cuando el generador de vapor está encendido, se muestra la temperatura ajustada en la sala de vapor. Esta temperatura se puede modificar pulsando los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo.

Si se pulsa el botón de temperatura/temporizador, se mostrará el tiempo que queda de la sesión. Este tiempo se puede modificar pulsando los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo. Si el tiempo de sesión se cambia en los primeros 5 minutos tras el inicio del modo "On", este tiempo se guardará entonces como el tiempo de sesión predeterminado.

Si se pulsa de nuevo el botón de temperatura/temporizador, la unidad volverá a mostrar la temperatura ajustada. Además, si no se pulsa ningún botón durante 10 segundos, se mostrará la temperatura ajustada para la sala de vapor.

Candado



Bloquee y desbloquee el teclado pulsando simultáneamente los dos botones de flecha, hacia arriba y hacia abajo, durante más de 5 segundos. Un pitido agudo confirmará la activación y la desactivación.

Cuando el teclado está bloqueado, solo se pueden utilizar los botones de encendido/apagado, standby y luz de la cabina. Si se pulsan otros botones, en la pantalla aparece "----".

La función de bloqueo de teclas se implementa automáticamente si se dejó activa en el funcionamiento anterior.

Modificación de los valores



Presionando el botón de flecha arriba o abajo en el menú de ajustes se incrementará o disminuirá el valor actualmente visualizado. Un valor no puede aumentarse o disminuirse por encima o por debajo de su valor máximo o mínimo, y si se intenta, un zumbido grave alerta al usuario.

Los botones Arriba y Abajo son repetitivos. Si se mantiene pulsado uno de ellos, el valor aumentará o disminuirá con mayor rapidez.

Si no se pulsa ninguna tecla durante 5 segundos, se confirman los valores cambiados.

En el modo "On", si no se pulsa ninguna tecla durante 10 segundos, la pantalla mostrará automáticamente la temperatura ajustada.

Funciones opcionales

(Las funciones opcionales no están disponibles en todos los modelos)

Luz de la cabina/atenuador



Si no hay atenuador y se pulsa el botón de la luz de la cabina, se encenderá o apagará la luz de la cabina. Cuando la luz de la cabina está encendida, el indicador LED rojo junto al botón de la luz de la cabina en el panel está encendido.

Si la función de atenuación está disponible, pulse el botón "luz de la cabina" para encender y apagar las luces de la cabina. El valor de la intensidad de la luz se mostrará en la pantalla y se podrá incrementar o atenuar pulsando respectivamente las flechas "Arriba" o "Abajo".

Si las luces de la cabina ya están encendidas, pulse prolongadamente el botón "Luz de la cabina" para activar el atenuador y cambiar la intensidad de la luz.

Si no se pulsa ningún botón durante 5 segundos, se guardará el último valor ajustado para la intensidad luminosa de la cabina.

Ventilador



El ventilador se puede usar en los modos "On" y "Standby". Pulse durante más de 3 segundos el botón de ventilación/aroma para encender o apagar el ventilador.

Bomba de aroma



Antes de encender la bomba de aroma, asegúrese de que haya suficiente aroma en el depósito. Nunca haga funcionar la bomba de aroma en seco.

La bomba de aroma solo puede funcionar en el modo "On". Para encender o apagar la bomba de aroma, pulse brevemente el botón de ventilación/aroma. La bomba de aroma solo se puede encender cuando el agua del depósito está hirviendo.

Cada vez que se enciende la bomba de aroma, se muestra el intervalo de funcionamiento de la misma. Ahora se puede cambiar el intervalo pulsando los botones de flecha hacia arriba o hacia abajo para ajustar valores entre 1 (la bomba de aroma se activa cada 20 minutos) y 20 (bomba encendida continuamente). Si no se pulsa ninguna tecla en el espacio de 5 segundos, en la pantalla volverá a aparecer el valor mostrado anteriormente y se guardará el ajuste de la bomba de aroma.

Si la bomba de aroma está encendida cuando expira el tiempo de sesión o si se apaga el generador de vapor pulsando el botón de encendido, la bomba de aroma también se apagará. Los ajustes de la bomba de aroma "on" e "interval" se guardan y, en la siguiente sesión, la bomba arranca automáticamente.

Para apagar la bomba de aroma, pulse brevemente el botón de ventilación/aroma en el modo "On".

Cuando cambie el aceite aromático, compruebe que la tubería no esté rota y que no haya fugas. También se recomienda lavar el recipiente de aroma entre cambios, especialmente cuando se usan diferentes fragancias.

La bomba se puede rellenar rápida y fácilmente: pulse brevemente el botón de ventilación/aroma en el modo "On" para activar la visualización del valor del intervalo. Presione y mantenga presionado el botón de flecha hacia arriba para alcanzar el valor máximo de 20 y la bomba de aroma funcionará continuamente. El líquido aromático tarda aproximadamente 10 segundos por cada metro de tubería para llegar a la bomba. En cuanto el líquido aromático llegue a la bomba, reajuste el intervalo de funcionamiento de la bomba según prefiera.

Use solo fragancias previstas para su uso en generadores de vapor. Siga las instrucciones indicadas en el envase de la fragancia.

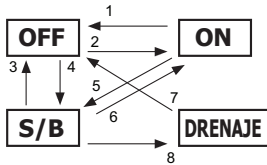
Botón de demanda



Existe la posibilidad de instalar un botón de demanda independiente en el lugar que se desee, incluso dentro de la sala de vapor. Pulsando el botón de demanda se libera inmediatamente vapor extra durante 30 segundos.

Si se pulsa el botón "Demand" cuando el generador de vapor está en modo "Off" o "Standby", la unidad de control pasará al modo "On".

Conmutación entre los diferentes modos



1. Pulse el botón de encendido/apagado durante más de 3 segundos.
2. Pulse el botón de encendido/apagado o el botón de demanda.
3. Pulse el botón de encendido/apagado durante más de 3 segundos.
4. Pulse el botón de standby.
5. Pulse el botón de encendido/apagado o el botón de standby o cuando expira el tiempo de la sesión.
6. Pulse el botón de encendido/apagado, el botón de standby o el botón de demanda.
7. Pulse el botón de encendido/apagado durante más de 3 segundos o cuando expira el tiempo de drenaje.
8. Pulse el botón de standby durante más de 3 segundos o cuando expira el tiempo de la sesión.

MANTENIMIENTO

Descalcificación

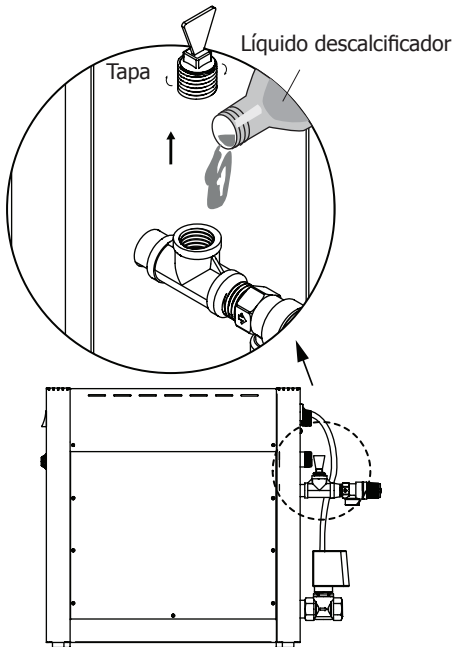
El agua del grifo contiene impurezas, como la cal, que pueden provocar depósitos de calcio y bloquear las piezas internas del generador de vapor. Para evitar esto y prolongar la vida útil del generador de vapor, se recomienda contar con un filtro de agua y un dispositivo ablandador de agua. Estos deben conectarse a la fuente de agua de la entrada de agua del generador de vapor.

Para la descalcificación se puede usar el líquido de descalcificación de SAWO. Siga estas instrucciones para realizar el mantenimiento preventivo en el generador de vapor.



¡ADVERTENCIA!

Nunca añada el líquido descalcificador con el generador encendido. ¡Riesgo de graves quemaduras!



Control clásico STP:

1. Asegúrese de que el generador de vapor esté APAGADO. Retire la tapa del tubo en T en la tubería de la válvula de sobrepresión. Vierta la solución descalcificadora en el depósito. Vuelva a colocar la tapa en su posición original cuando haya terminado.
2. Encienda el generador de vapor y espere hasta que el agua dentro del depósito comience a hervir. Deje hervir la solución durante 5 minutos.
- 3.1 Si el modo standby está disponible: Pulse brevemente el botón de standby. El generador de vapor pasa al modo standby y, una vez transcurrido el tiempo correspondiente, el agua se drena automáticamente. Después del drenaje, la pantalla se apaga.
- 3.1 Si el modo standby está disponible: Apague el generador de vapor. Deje que la solución permanezca en el depósito durante 30 minutos y luego drénelo manualmente tirando de la palanca hacia abajo.
4. Llene con agua y drene el depósito dos veces más encendiendo y drenando el generador de vapor.

Use el líquido descalcificador de la siguiente manera:

Generador de vapor (kW)	Solución descalcificadora (ml)
3-7,5	250
9-15	500

En el caso de generadores de vapor de uso comercial (más de 5 horas diarias de funcionamiento continuo) se recomienda un plan de servicio adicional dos veces al año. Póngase en contacto con su centro de servicios para obtener más detalles.

Frecuencia de descalcificación:

Unidad dH donde 1 dH son 10 mg de calcio en 1 litro de agua

- < 3° dH = agua muy blanda, descalcificación cada 500 horas de funcionamiento
- 3-6° dH = agua blanda, descalcificación cada 100 horas de funcionamiento
- 6-9° dH = agua dura, descalcificación cada 50 horas de funcionamiento
- 9-18° dH = agua muy dura, descalcificación cada 30 horas de funcionamiento

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce un error, el generador de vapor se apagará. Un pitido de advertencia alarmará al usuario cada 2 segundos. El código del error aparecerá parpadeando en el panel de control; consulte la tabla siguiente.

Tenga en cuenta que solo el personal de mantenimiento o los electricistas cualificados están autorizados para realizar tareas de servicio y reparaciones.

Si se produce un error en una de las unidades esclavas, aparece el mensaje de error y a continuación el número del esclavo. Por ejemplo: E1 -> S2 -> E1 -> S2... Al pulsar el botón ON/OFF se desactiva el esclavo y el resto de los generadores puede funcionar normalmente.

Códigos de error

Los errores posibles son:

Código	Problema	Solución
E1	El sensor de temperatura 1 no está conectado.	Controle el cable entre el sensor y la unidad de control.
E2	Cortocircuito en el sensor de temperatura 1.	Si no hay ningún problema con los cables y están correctamente instalados, compruebe el sensor.
E3	El sensor de temperatura 2 no está conectado.	Si no se localiza el problema, póngase en contacto con el minorista.
E4	Cortocircuito en el sensor de temperatura 2.	
E5	Fusible de temperatura defectuoso.	Compruebe el cable entre el fusible y la unidad de control. Es probable que el fusible se haya sobrecalentado. Antes de utilizar nuevamente el generador de vapor se deberá determinar el motivo de la avería. Hace falta un nuevo fusible. Si no se localiza el problema, póngase en contacto con el minorista.
E6	Nivel de agua demasiado alto y funcionamiento no permitido.	Compruebe que la válvula de drenaje no esté bloqueada. Limpie las sondas de nivel. Si no se localiza el problema, póngase en contacto con el minorista.

Código	Problema	Solución
E7	Nivel de agua demasiado bajo y funcionamiento no permitido.	Compruebe que el suministro de agua esté abierto y que haya suficiente presión. Controle la válvula de solenoide. Limpie las sondas de nivel. Si no se localiza el problema, póngase en contacto con el minorista.
E8	Combinación ilógica de mediciones del nivel de agua.	Limpie las sondas de nivel. Si no se localiza el problema, póngase en contacto con el minorista.
E9	Error de llenado.	Compruebe que el suministro de agua esté abierto y que haya suficiente presión. Controle la válvula de solenoide. Limpie las sondas de nivel. Si no se localiza el problema, póngase en contacto con el minorista.
E10	Error de drenaje.	Compruebe que la válvula de drenaje esté conectada y que no esté bloqueada. Limpie las sondas de nivel. Si no se localiza el problema, póngase en contacto con el minorista.
E11	Error de comunicación.	Controle el cable del RJ12. Si en el área donde está el cable hay muchos otros cables, puede causar problemas de CEM. Si no se localiza el problema, póngase en contacto con el minorista.
E12	La temperatura excede la temperatura máxima.	Póngase en contacto con un electricista cualificado o con el personal de mantenimiento antes de usar nuevamente el generador de vapor.
E13	No hay ningún generador de vapor maestro conectado.	El ajuste de interruptor DIP es incorrecto. Compruebe los ajustes del interruptor DIP. Controle si hay contactos sueltos en el RJ12. Reemplace el RJ12. Si no se localiza el problema, póngase en contacto con el minorista.



IPX4



T40



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.